

CÉLÉBRATIONS EUCHARISTIQUES du 29 décembre 2018 au 6 janvier 2019
EUCHARISTIC CELEBRATIONS from December 29, 2018 to January 6, 2019

Samedi / Saturday – 29

17h00 / 5:00 p.m. - Hervé Goneau / *Diane et Marlene O'Brien*

Dimanche / Sunday – 30 **La Sainte Famille de Jésus, Marie et Joseph /
The Holy Family of Jesus, Mary and Joseph**
Pas de messe / No Mass

9h00 / 9:00 a.m.
10h30 / 10:30 a.m.

- Blanche et Jean-Marie Cheff / *leur fils Georges*
 - Margaret Clancy Lachapelle / *son époux et ses enfants*
 - Gérald Way / *Thérèse Verreault*
 - Intentions de Tanya et famille / *Jean-Marie et famille*
 - Antonio and Léda Corbin / *Jean Eudes and Claudette*
 - Intentions of all seminarians and new vocations to the
 priesthood. / *Spiritual Mothers of Priests Apostolate*
 - Bertrand Raymond / *sa famille*
Pas de messe / No Mass

12h00 / 12:00 p.m.

17h00 / 5:00 p.m.
19h30 / 7:30 p.m.

Lundi / Monday – 31

12:15 / 12:15 p.m.

- Deceased members of the Funtek-Fabian family /
The Funtek family

17h00 / 5:00 p.m.

- Gerry Glenn (13e anniv.) / *Michel et Nicole Drapeau*

Mardi / Tuesday – 1

10h30 / 10:30 a.m.

Sainte Marie, Mère de Dieu / Mary, The Holy Mother of God

- Pour les membres de la paroisse – le Recteur
 - Ghyslaine Gosselin / *son époux et ses enfants*
 - Raymond Ouellette / *Colette et Gilles Ouellette*
 - René et Noémie Drouin / *leur fils Daniel*
 - For the people of the parish - the Rector
 - Petes Jozsef / *Emil and Maria Kovacs*
 - Juhasz Pal / *Emil and Maria Kovacs*
 - Petes Jstvan / *Emil and Maria Kovacs*
 - Marcel Prud'homme / *His friends*
 - Adélarde et Alexandra Bélanger / *Nicole et Michel Drapeau*

12h00 / 12:00 a.m.

17h00 / 5:00 p.m.

Mercredi / Wednesday - 2 **Saints Basile le Grand et Grégoire de Nazianze /
Saints Basil the Great and Gregory Nazianzen**

12h15 / 12:15 p.m.

- Deceased members of the Funtek-Fabian family /
The Funtek family

17h00 / 5:00 p.m.

- Intentions de la famille Trudel / *Pauline Trudel*

Jeudi / Thursday – 3

12h15 / 12:15 p.m.

- In thanksgiving / *Ouedraogo family*

17h00 / 5:00 p.m.

- Fleur-Ange Cormier / *Parents et amis*

Vendredi / Friday – 4

12h15 / 12:15 p.m.

-

Adoration eucharistique / Eucharistic Adoration

17h00 / 5:00 p.m.

-

Samedi / Saturday – 5

17h00 / 5:00 p.m.

- Thérèse et Aurèle Beauchamp / *la famille*

Dimanche / Sunday – 6

9h00 / 9:00 a.m.

Épiphanie du Seigneur / Epiphany of the Lord

- Pour les membres de la paroisse – le Recteur /
 - For the people of the parish - the Rector
 - Blanche et Jean-Marie Cheff / *leur fils Georges*
 - Thérèse Gagnon-Castonguay / *son époux Denis*
 - Jules Lussier / *la famille*
 - Norman Castonguay / *la famille*
 - Elso Cerretti / *ses enfants*
 - Thérèse et Jacques Campbell / *leurs filles Louise et Jacqueline*
 - Irina Miliova / *Richard et Thérèse Evraire*
 - Catherine Anderson / *Keith, Judith and family*
 - Bishop J.-A. Plourde / *John and Yolande van der Leeden*
 - Michael Abraham / *Joseph Griffin and Paulette Lebrun*
 - Adélarde et Alexandra Bélanger / *Nicole et Michel Drapeau*
 - Clément Gagné (1st anniv.) / *His daughter Christine and
her fiancé Fred*

10h30 / 10:30 a.m.

12h00 / 12:00 p.m.

17h00 / 5:00 p.m.

19h30 / 7:30 p.m.

15-16 décembre 2018 / December 15-16, 2018	
Offrandes / Offerings	Revenus / Revenue
Offrandes du dimanche / Sunday offerings	\$11,688.05
Dépôts directs / Direct deposits	\$ 450.80
Autres revenus / Other revenue	\$10,929.95
Total	\$23,068.80

LA SAINTE FAMILLE DE JÉSUS, MARIE ET JOSEPH (30 DÉCEMBRE 2018)

Que le Seigneur te bénisse et te garde! Que le Seigneur fasse briller sur toi son visage, qu'il se penche vers toi ! Que le Seigneur tourne vers toi son visage, qu'il t'apporte la paix!

Cathédrale Notre-Dame

Heures de bureau

Le bureau sera fermé le 31 décembre et le 1^{er} janvier. Nous reprendrons nos heures régulières de 9h à 16h le 2 janvier.

Adoration

Nous invitons des personnes à venir assurer une présence auprès du Saint-Sacrement le **4 janvier**. L'adoration se fera après la messe de 12h15 jusqu'à la messe de 17h00. Vous pouvez être présent pour 30 minutes, pour une heure. Laissez votre nom à Marie-Andrée ou à Jacques à la sacristie qui sont à préparer un horaire.

De délicieux gâteaux aux fruits faits par les moines Cisterciens

Les gâteaux sont maintenant disponibles au bureau. Les gâteaux se vendent 20\$ et 27\$ et les paniers cadeaux 30\$. Le produit de cette vente servira à aider le travail pro-vie à Ottawa.

Enveloppes pour la quête

Les boîtes d'enveloppes pour 2019 sont à l'entrée principale de l'église. Pour obtenir une boîte d'enveloppes pour 2019, veuillez remplir le formulaire disponible à l'entrée. Pour vos dons de 2018, veuillez utiliser vos enveloppes de 2018 ou celles qui se trouvent dans les bancs; indiquez bien votre nom et votre adresse. Prière de nous aviser de tout changement d'adresse, numéro de téléphone ou d'adresse courriel. Merci de votre générosité!

Reçus pour fins d'impôts

Tous les dons reçus après le 25 décembre 2018 seront comptabilisés en 2019. Nous vous remercions pour votre grande générosité.

Demande: Recrutement pour le Chœur des enfants de la cathédrale

Venez-vous joindre au Chœur des enfants de la cathédrale; jeunes du primaire au secondaire; pas d'auditions, pas de frais. Les répétitions ont lieu tous les mercredis de 18h à 19h30. Le Chœur chante à la messe de 9h, 2 dimanches par mois. Pour certains l'idée de chanter à la cathédrale est intimidant. Veuillez être rassurés qu'aucune expérience n'est nécessaire. Les enfants sont là pour apprendre. Info: 613-241-7496.

✠ L'Église diocésaine ✠ Voir www.catholiqueottawa.ca

Sur les pas de Jésus

Le pèlerinage officiel du Commissariat de Terre Sainte au **Canada. Accompagnateur spirituel:** père Guylain Prince, o.f.m. Forfait: vol aller-retour Air Canada avec guide francophone en Terre Sainte, transport en autocar climatisé, visites et frais d'entrée, hôtels. Renseignements: 613-737-6972 ou 514-271-1230 (Boréal Tour), roxanned@bellnet.ca, www.commissariat.ca.

Prière de Saint Michel Archange

Saint Michel Archange, défendez-nous dans le combat et soyez notre protecteur contre la méchanceté et les embûches du démon. Que Dieu exerce sur lui son empire, nous vous en supplions; et vous, Prince de la Milice Céleste, par le pouvoir divin qui vous a été confié, précipitez au fond des enfers Satan et les autres esprits mauvais qui parcourent le monde pour la perte des âmes. Amen.

**THE HOLY FAMILY OF JESUS, MARY AND JOSEPH
(DECEMBER 30, 2018)**

May the Lord bless you and keep you!
May the Lord let his face shine upon you and be gracious to you!
May the Lord look upon you kindly and give you peace!

Notre Dame Cathedral

Office Hours

The office will closed December 31 and January 1. The office will return to regular hours from 9:00 a.m. to 4:00 p.m. on January 2.

Adoration

We are inviting all available persons to come assure a continued presence before the Blessed Sacrament on **January 4**. Adoration will begin after the 12:15 mass up to the 5:00 pm. mass. You can be here for 30 minutes, one hour. If you are interested, please give your name to Marie-Andrée or Jacques in the Sacristy. They are preparing a schedule.

Gourmet Fruitcakes, Made by the Cistercian Monks

Cakes are now on sale at the office. The loaf is \$20, the larger cake is \$27, and the gift basket is \$30. Proceeds go to help pro-life work in Ottawa on behalf of the Campaign Life Coalition.

Sunday Missals

Sunday Missals for the 2018-2019 liturgical year are now available at the back of the Church before and after each weekend English Mass at a cost of \$5.00. The liturgical year starts with the first Sunday of Advent on December 2.

Collection Envelopes

Envelope boxes for 2019 are at the church entrance. Forms to request envelopes for 2019 are available at the main entrance of the church. For your 2018 donations, please use your 2018 envelopes or those located in the pews; please clearly indicate your name and address. Kindly advise us of any change of address, phone number or email address. Thank you for your generosity!

Receipts for Income Tax Purposes

Donations received after December 25, 2018 will be eligible for 2019 receipts. We thank you for your generosity.

Recruiting for the Notre Dame Cathedral Children's Choir

Come join the Notre Dame Cathedral Children's Choir; youth, elementary to high school; no audition; no fees. Rehearsals every **Wednesday, 6:00 - 7:30 pm**. The Choir sings at the 9:00 am Mass, 2 Sundays per month. For many the idea of singing at the Cathedral is intimidating; please be assured that no experience is necessary. The kids are there to learn. Info: 613-241-7496.

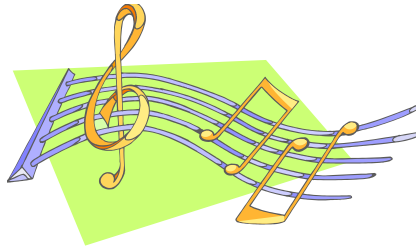
Diocesan Church ✠ See www.CatholicOttawa.ca

"My Mother's Cry": Three Half-Day Marian Retreat

St Peter Celestine Parish, Pakenham (139 Renfrew St) January 9, 10 & 11, 2019, begins at 8am. Includes: Mass, Adoration, holy rosary, reconciliation, spiritual talks, praise and worship. Speakers: Fr. Matthew Chojna, Fr. Hezuk Shroff and Angelina & Dennis Gerard. Music: Queenship of Mary. Cost: \$15. Register: **Shannon McGruer** at **613-623-9289** or ShannonMcGruer@gmail.com

Prayer to Saint Michael the Archangel

Saint Michael the Archangel defend us in battle. Be our protection against the wickedness and snares of the devil; may God rebuke him, we humbly pray; and do thou, O Prince of the heavenly host, by the power of God, cast into hell Satan and all the evil spirits who prowl through the world seeking the ruin of souls. Amen.



Programmes des messes bilingues / Programs for Bilingual Masses
Chantons les louanges du Seigneur – le 29-décembre 2018 à 17h00 et
le 30 décembre 2018 à 17h00

Hymns of Praise – December 29, 2018 at 5:00 p.m. and
December 30, 2018 at 5:00 p.m.

Directeur musical: Michel Guimont (613) 738-5025 #245

Directrice / Director: Joan Fearnley (Choeurs des femmes, Choeurs des
enfants / Women's Choir, Children's Choir)

Organiste / Organist: Jennifer Loveless

Prélude / Prelude:	Scène Pastorale	L. Lefébure-Wély
Chant d'entrée / Processional Hymn:		
	Good Christian Friends Rejoice	CBW 322
Gloire à Dieu / Glory to God		M.G.
Psaume Responsorial Psalm:		M.G.
Heureux les habitants de ta maison, Seigneur!		
Acclamation à l'Évangile / Gospel acclamation:		
	Alleluia No. 7	R. Daveluy
Prière universelle / Prayer of the Faithful:		
	Kyrie Eleison	CBW 266
Présentation des offrandes / Presentation of the Gifts:		
	Les anges dans nos campagnes	DMV 399
Sanctus:		M.G.
Anamnesis:		M.G.
Amen:		M.G.
Agnus Dei:		Daniel
Communion:	Aujourd'hui le roi des cieux	DMV 393
Méditation / Meditation:		Orgue / Organ
Chant d'envoi / Recessional Hymn:		
	Joy to the World	CBW 328
Postlude:	Toccata sur 'Il est né, le divin Enfant'	D. Bédard

Chantons les louanges du Seigneur
 30 décembre 2018, Dimanche 10h30 et 17h00
 Directeur musical: Michel Guimont 613 738-5025 #245
 Organistes: Jennifer Loveless / Barbara Hallam-Price

Prélude:	Scène Pastorale	L. Lefébure-Wély
Chant d'entrée:	Il est né, le divin enfant	DMV 397
Gloire à Dieu:		M.G.
Psaume responsorial:		M.G.
Heureux les habitants de ta maison, Seigneur!		
Acclamation à l'Évangile:	Alléluia No. 7	R. Daveluy
Prière universelle:	Kyrie Eleison	CBW 266
Présentation des offrandes:		
Les anges dans nos campagnes (messe de 10h30 et 17h)		DMV 399
Sanctus:		DMV 258-1
Anamnesis:		M.G.
Amen:		M.G.
Agnus Dei:	Jésus, Agneau de Dieu	
Communion:	Aujourd'hui, le roi des cieux	DMV 393
Méditation:		Orgue
Postlude:	Toccata sur 'Il est né, le divin Enfant'	D. Bédard

Hymns of Praise
 December 30, 2018 Sunday at 12 Noon and 7:30 p.m.
 Musical Director: Michel Guimont 613 738-5025 #245
 Organists: Jennifer Loveless / Barbara Hallam-Price

Prelude:	Scène Pastorale	L. Lefébure-Wély
Processional Hymn:	Good Christian Friends Rejoice	CBW 322
Glory to God:		M.G.
Responsorial Psalm:		CBW 35
Blessed are they who dwell in your house, O Lord.		
Gospel Acclamation:	Kyrie Eleison	CBW 266
Prayer of the Faithful:	Kyrie Eleison	
Presentation of the Gifts:		
Of the Father's Love Begotten		CBW 330
Eucharistic Acclamations:		M.G.
Lamb of God:		M.G.
Communion:	The First Nowell	CBW 344
Meditation:		Organ
Recessional Hymn:	Joy to the World	CBW 328
Postlude:	Toccata sur 'Il est né, le divin Enfant'	D. Bédard